

# Farming Simulator 2009



aerosoft™



GIANTS



**Manuel / Manual**

# Farming-Simulator 2009

## Véhicules et outils



### Tracteurs

Les tracteurs sont essentiels pour votre travail quotidien.

Le vieux tracteur que vous possédez au début du mode carrière est déficient et ne vous mènera pas très loin. Dès que vous pourrez vous offrir un véhicule plus puissant, vous devriez visiter la station locale Fendt.

### Tracteur avec chargeur frontal

Le tracteur chargeur frontal vous permet d'effectuer plusieurs tâches de transport, comme porter des ballots de paille sur la bande transporteuse à votre ferme ou transporter des palettes de A à B.



### Les charrues

Avant de pouvoir ensemençer votre champ, vous devez desserrer le sol avec une charrue. Il existe plusieurs charrues de différentes tailles disponibles dans le jeu.

### Machines à semer

Vous pouvez choisir librement ce que vous voulez semer. Vous pouvez choisir entre le blé, l'orge, le maïs, le canola et l'herbe. Vous avez seulement à semer l'herbe une fois car elle repoussera après l'avoir tondue.



### Pulvérisateurs

Vous devez vous occuper de vos champs, ou vous n'obtiendrez pas la meilleure récolte de vos champs. Alors que les plants sont en croissance, vous devriez les fertiliser avec le pulvérisateur. Vous pouvez acheter deux pulvérisateurs avec différentes largeurs de travail au magasin.



### Moissonneuse-batteuse

Une fois que le grain est mûr, vous pouvez monter dans une moissonneuse-batteuse, fixez le coupeur et faites la récolte de vos champs.

Pour récolter le maïs dont vous avez besoin, attachez le coupeur spécialement conçu pour le maïs.



# Farming-Simulator 2009

Français

## Remorque

Une fois que le réservoir de la moissonneuse-batteuse est plein, vous pouvez décharger la récolte dans un camion benne. Ensuite, vous pouvez conduire la remorque à l'une des trois stations de grain (moulin, port, brasserie) et vous recevrez l'argent de votre récolte.



## Presse à paille

La paille qui s'accumule au cours du processus de battage peut être pressée en balles avec la presse à pailles. Vous pouvez transporter ces balles avec le chargeur jusqu'à l'ascenseur de paille à votre ferme. Vous pouvez également utiliser la presse pour presser de l'herbe sèche pour obtenir des balles de foin (voir ci-dessous).

## Motoculteurs

Vous utilisez un cultivateur pour travailler le sol d'un champ fraîchement moissonné. Après cultiver un champ, il vous suffit de semer à nouveau. A vous de choisir si vous voulez labourer le champ d'avance.



## Tondeuses

L'herbe prête à être fauchée peut être reconnue par les fleurs qui poussent en elle. Joignez une tondeuse à votre tracteur et passez-la sur la prairie.

## Wagon fourragèr

La désileuse d'herbe charge automatiquement l'herbe fauchée. Vous avez simplement besoin d'attacher le wagon à un tracteur, l'activer et ensuite passer sur l'herbe tondue. Le gazon peut être déversé sur le tas d'herbe à votre ferme.

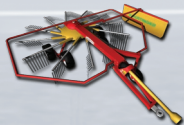


## Faneuse

Pour accélérer le processus de séchage de l'herbe tondue, vous pouvez le retourner avec la faneuse rotor. Le foin sec peut alors être recueillie avec le chariot de fourrage ou vous pouvez le presser en balles avec la presse

## Andaineur

L'andaineur prépare l'herbe tondue en la ratissant en andains, qui rendre plus facile la récolte pour le wagon de fourrage ou la presse.











## Repères de l'île

- 1 Chapelle
- 2 Centre Sportif
- 3 Supermarché
- 4 Centre Jardin
- 5 Phare
- 6 Stationnement plage
- 7 Station Fendt
- 8 Ville
- 9 Brasserie
- 10 Port
- 11 Cercle des Pierres
- 12 Construction
- 13 Ferme
- 14 Moulin
- 15 Baie

# Farming-Simulator 2009

## Missions

Il y a 17 missions dans le jeu qui vous proposent une introduction rapide et vous donneront la possibilité d'essayer directement les différents véhicules et outils.

Les missions avec une bordure verte font partie d'une série de tutoriaux qui vous montrent les pas nécessaires pour cultiver un champ avec succès.



Lorsque vous démarrez une mission, une série de photos, vous indiquera l'objectif actuel et vous montrera tous les raccourcis du clavier.

Chaque mission doit soit être achevée dans un délai déterminé, ou en accomplissant un certain objectif.

Selon votre façon de faire, vous recevez une médaille de bronze, d'argent ou une médaille d'or à la fin d'une mission.



# Farming-Simulator 2009

## Mode carrière

En mode carrière, vous êtes libre de faire ce que vous voulez.

Quand on commence une nouvelle carrière, vous pouvez sélectionner une sauvegarde qui permet de suivre vos progrès. Ensuite, vous pouvez choisir l'un des trois niveaux de difficulté. La difficulté détermine, entre autres choses, votre capital de départ, la quantité de grain que vous avez déjà dans votre silos, et les prix des céréales livrées.



## La Ferme

Vous commencez le jeu avec une variété modérée de véhicules et les outils qui comprennent essentiellement des machines vétustes.

Bien que vous pouvez certainement travailler avec cet équipement, vous devrez acheter des machines plus puissantes, dès que vous aurez les moyens financiers.

## Ravitaillement

Il y a une pompe à essence dans votre ferme, vous pouvez l'utiliser pour ravitailler vos véhicules. Dès que vous êtes à portée d'elle, un symbole vert est affiché, et vous pouvez commencer le ravitaillement avec T.

Un litre du gasoil coût 0,70 €.

La jauge de carburant en bas à droite devient rouge si votre véhicule est en panne d'essence. Gardez un oeil sur elle.





# Farming-Simulator 2009

## Silos

Il y a plusieurs silos à votre ferme où vous pouvez stocker votre récolte temporairement. Chaque silo est étiqueté avec le type de céréales qu'il contient. Pour stocker votre récolte dans un silo, vous devez décharger les camions à benne dans le coin sud-ouest de la ferme. Lorsque la benne se trouve dans sa position correcte, un symbole vert est affiché, et vous pouvez décharger la benne avec Q.

Pour charger une benne vous devez la conduire sous le silo. Le tuyau s'ouvre automatiquement dès que vous êtes correctement positionné.



## Champs

Pour gagner de l'argent dont vous avez besoin, vous devez cultiver les champs de l'île (voir missions) et de livrer la récolte à l'une des trois stations de grain (moulin, port, brasserie). Les prix des types de céréales ne cessent de changer et pas toutes les stations acceptent le même type de grain, et ne paient pas non plus la même somme d'argent.

Votre PDA vous informe sur les prix courants.



## Station Fendt

L'opérateur local des machines agricoles vous offre une large gamme de véhicules et d'outils. Ici, vous pouvez investir votre argent durement gagné dans de meilleurs équipements ainsi que vendre vos véhicules anciens.

Les prix d'achat du magasin restent toujours les mêmes. Si vous voulez vendre quelque chose, la somme d'argent que vous obtiendrez dépend en grande partie de votre réputation en cours (voir page suivante).

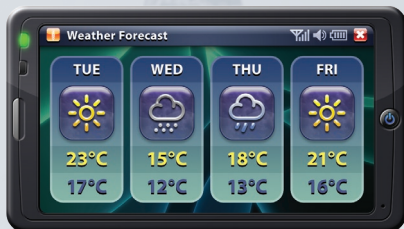


# Farming-Simulator 2009

## PDA

Appuyez sur la touche I pour utiliser votre PDA. Appuyant sur I à plusieurs reprises vous pourrez défiler entre les écrans.

Le PDA affiche une carte de votre environnement, les prévisions météorologiques, le prix des céréales en cours ou vos statistiques personnelles.



## Votre réputation

Lorsque vous démarrez votre carrière, vous êtes un étranger sur l'île, et vous devez gagner le respect de tous les résidents. Il est mesurée par votre réputation qui augmente lorsque vous effectuez certaines tâches.

Plus votre réputation grandit, plus d'argent que vous recevrez lorsque vous vendez un véhicule ancien ou un outillage à la station de Fendt.



## Emplois secondaires

Pour augmenter votre réputation, vous avez la possibilité d'occuper des emplois secondaires. Par exemple, il ya beaucoup de bouteilles consignées dispersées à travers l'île. Vous pouvez les collecter et les retourner à un conteneur. Pour chaque bouteille retournée votre réputation augmente de 1%.



## Astuces

- Si le prix d'un type de grain que vous avez l'intention de vendre descend rapidement, nous vous recommandons de conserver le grain dans votre silo pendant quelques jours jusqu'à ce que le prix se soit récupéré.
- Lorsque vous jouez sur Facile ou Normal, vous devriez vendre le contenu de vos silos, dès le début pour gagner une somme respectable.
- Appuyer sur P vous permet d'appeler l'opérateur directement, sans que vous ayez besoin effectivement d'y aller. Cependant, vous devez aller pour récupérer les machines acquises à la station de Fendt.
- Si par accident un tracteur se perd dans l'eau ou se coince quelque part, vous pouvez utiliser l'option <Reset Vehicles> dans le menu de carrière. Tous les véhicules et instruments de la sauvegarde de jeu sélectionné seront remis à la ferme.
- Si vous réussissez à monter votre réputation jusqu'à 100%, vous recevrez 85% du prix d'achat initial lors de la vente d'une vieille machine à la station de Fendt.

# Farming-Simulator 2009

## Vehículos e implementos



### Tractores

Tractores son esenciales para tu trabajo diario.

El viejo tractor que tienes al comenzar la carrera es algo deficiente y no te llevará muy lejos. Tan pronto como puedas adquirir un vehículo más potente, deberías visitar tu concesionario Fendt local.

### Cargador frontal

El tractor con cargador frontal te permitirá realizar variadas tareas de transporte, como llevar las pacas de heno a la cinta transportadora de tu granja o llevar paletas de A a B.



### Arados

Antes que puedas sembrar el campo, necesitas trabajar el suelo con el arado. Hay varios arados disponibles de diversos tamaños en el juego.

### Máquinas sembradoras

Puedes seleccionar que es lo que quieres sembrar: trigo, cebada, maíz, canola y césped. Solo necesitas sembrar el césped una sola vez ya que volverá a crecer una vez que lo hayas cortado.



### Pulverizadores

Necesitas cuidar de tus campos o no podrás obtener la mejor cosecha. Al momento en que las plantas empiecen a crecer debes fertilizarlas con el pulverizador. Puedes comprar dos pulverizadores con de diferente tamaño en la tienda.



### Cosechadora

Una vez que el grano esté maduro puedes montarte en tu máquina cosechadora, enganchar la cortadora y cosechar el campo.

Para la cosecha del maíz necesitas enganchar el cortador especial de maíz.





# Farming-Simulator 2009

Español

## Trailers

Una vez que el tanque de la cosechadora este lleno, podrás descargar lo que hayas recolectado en el trailer para luego llevar el grano a uno de los 3 lugares (molino, puerto o la cervecería) donde podrás ganar dinero.



## Prensa de fardos de paja

La paja que acumulaste durante el proceso de poda, puede ser presionada y convertida en fardos. Podrás transportar los fardos con el cargador frontal hasta el elevador de tu granja. También puedes utilizarlos para cargar los fardos de heno (ver abajo).



## Cultivador

Puedes utilizar el cultivador para trabajar el suelo de un campo recién cosechado. Después de cultivar un campo, podrás sembrar las semillas de nuevo. Depende de ti si quieres arar el campo de antemano.



## Cortacéspedes

El césped listo para ser cortado puede reconocerse por las flores que crecen en él. Engancha el cortacéspedes a tu tractor y conduce a lo largo de la pradera.

## Carro de forraje de césped

El carro de forraje de césped cargará automáticamente el césped recién cortado. Simplemente engancha el carro al tractor, actívalo y luego conduce sobre el césped cortado. El césped puede ser arrojado en la pila de hierba de tu granja para poder ganar algo de dinero.



## Henificador

Para acelerar el proceso del secado del césped recién cortado puedes darle vueltas con él. El heno puede ser transportado con el carro de forraje o puedes transformarlo en pacas de heno.

## Hileradora

La hileradora prepara el césped cortado rastrillándolo en hileras con lo cual es más fácil recogerlo con el vagón de forraje o la empacadora.







## Puntos importantes de la isla



- 1 Capilla
- 2 Campo de deportes
- 3 Supermercado
- 4 Centro de Jardin
- 5 Faro
- 6 Aparcamiento playa
- 7 Estación Fendt
- 8 Pueblo
- 9 Cervecería
- 10 Puerto
- 11 Círculo de piedras
- 12 Zona de construcción
- 13 Granja
- 14 Molino
- 15 Bahía



# Farming-Simulator 2009

## Misiones

Hay 17 misiones en el juego que te ofrecen una rápida introducción y te darán la oportunidad de probar los diferentes vehículos y herramientas.

Las misiones con un marco verde son parte de una serie de tutoriales que te mostrarán los pasos para cultivar un campo de manera exitosa.



Cuando empieces una misión, un conjunto de fotos te indicarán el objetivo actual y las combinaciones del teclado importantes.

Cada misión necesita ser cumplida en un lapso de tiempo determinado o realizando una tarea o alcanzando un objetivo específico.

Dependiendo el resultado que obtengas, recibirás una medalla de bronce, plata u oro al final de la misión.

# Farming-Simulator 2009

## Modo carrera

En el modo carrera, serás libre de hacer lo que quieras.

Al empezar una nueva carrera, puede guardar los avances del juego, seleccionar entre uno de los 3 niveles de dificultad. La dificultad determina entre otras cosas, el capital con el que comenzarás, la cantidad de granos que tienes en los silos y el precio por grano entregado.



## La Granja

Comenzarás a jugar con una serie de vehículos y herramientas con una cierta antigüedad (decrépitas)...

Aun y cuando podrás trabajar con este equipo, deberías comprar maquinas mas potentes tan pronto tengas los medios económicos.

## Repostaje

Hay una bomba de combustible en tu granja que puedes usar para reaprovisionar tus vehículos. Tan pronto como te encuentres dentro del rango de la misma, un símbolo en verde aparecerá y podras iniciar el repostaje con T.

1 litro de diesel cuesta 0.70 \$.

El indicador de combustible en la parte inferior derecha cambiará a rojo si tu vehículo se está quedando sin combustible. Vigílal!



# Farming-Simulator 2009

## Silos

Hay varios silos en tu granja donde puedes colocar la cosecha de manera temporal. Cada silo esta etiquetado con la información del tipo de grano que contiene. Para guardar la cosecha en el silo, tienes que descargar el volquete lleno en la esquina suroeste de la granja. Cuando el volquete se encuentre en su posición correcta, un símbolo verde aparecerá, y podrás descargar el volquete con Q.

Para cargar un volquete debes dirigirlo por debajo del silo. El tubo se abrirá automáticamente cuando estés colocado correctamente.



## Campos

Para ganar dinero que necesitas, debes cultivar los campos de la isla (Tutorial de misiones) y entregar la cosecha a una de las tres estaciones de granos (molino, puerto, fábrica de cerveza). Los precios de los tipos de granos cambian continuamente y no todas las estaciones aceptan el mismo tipo de grano o pagan el mismo precio.

Tu PDA te informará sobre los precios actuales en todo momento.

## Estación Fendt

El operador local de máquinas agrícolas ofrece una amplia gama de vehículos y herramientas. Aquí podrás invertir tu dinero duramente ganado en un mejor equipamiento y vender tus vehículos viejos.

Los precios de compra de la tienda son siempre los mismos. Si quieres vender algo, la suma de dinero que recibirás dependerá en gran medida de tu reputación en curso (ver página siguiente).



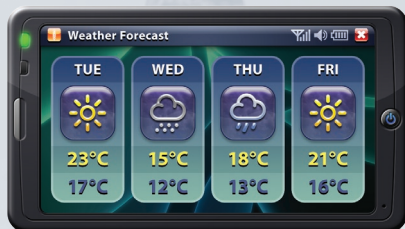


# Farming-Simulator 2009

## Tu PDA

Pulsa la tecla I para activar la PDA. Al pulsar repetidamente te permite hacer clic a través de las pantallas.

La PDA o bien muestra un mapa de los alrededores, el pronóstico del tiempo, los actuales precios de los cereales o tus estadísticas personales.



## Tu Reputación

Al iniciar tu carrera, eres un desconocido en la isla, y deberás ganarte el respeto de los residentes. Esto se mide por tu reputación que aumentará al realizar ciertas tareas.

Cuanto mayor sea tu reputación, más dinero recibirás cuando vendas un vehículo antiguo o implemento en la estación Fendt.



## Empleos suplementarios

Para aumentar tu reputación, tienes la posibilidad de ocupar puestos de trabajo secundarios. Por ejemplo, hay un montón de botellas retornables dispersas en toda la isla. Podrás recogerlas y devolverlas a un contenedor. Con cada botella retornada tu reputación aumentará un 1%.



## Astucias

- Si el precio de un tipo de grano que tenías intención de vender desciende rápidamente, guarda el grano en el silo por unos días hasta que el precio se haya recuperado.
- Cuando juegas en modo Fácil o Normal debes vender el contenido de sus silos al principio para ganar una suma de dinero respetable.
- Si pulsas P, podrás llamar directamente al operador, sin tener que ir allí. Sin embargo, deberas recoger las máquinas adquiridas en la estación Fendt.
- Si por accidente de un tractor que se pierde en el agua o atrapado en algún lugar, puedes utilizar la opción <Reset Vehicles> en el menú de la carrera. Todos los vehículos e implementos de la partida guardada seleccionada actualmente se restablecerán a la granja.
- Si consigues elevar su reputación hasta el 100%, recibirás el 85% del precio de compra inicial, cuando vendas una vieja máquina en la estación de Fendt.

## Farming-Simulator 2009

### Controles del juego

Regresar al menú



Niveles de control de velocidad



Cambio entre  
vehículos



Caminar/conducir hacia  
adelante



Repostar



Cambiar entre  
pantallas PDA



Llamar al  
comerciante



Enganchar/quitar  
implemento

Entrar/dejar  
vehículo

Caminar/girar  
a la izquierda



Caminar/girar  
a la derecha



Activar/desactivar cortadora  
Intercambio entre elementos enganchados



Caminar/con-  
ducir hacia atrás

Encender/apag-  
ar luces

Activar/Desactivar  
herramienta

Funciones especiales  
del implemento 2

Subir/bajar  
implemento



Correr



Seleccionar  
camara

Funciones  
especiales del  
implemento 1

Controles del  
cargador frontal

Ocultar  
texto

Ajustar distancia  
de la camara



Puedes jugar con un volante o con un control de juegos.

## Farming-Simulator 2009

### Contrôles de jeu

Revenir au menu



Contrôles de vitesse croisière



Changer les véhicules



Marcher/conduire vers l'avant



Ravitailer



Défiler vers les écrans du PDA



Appeler le marchand



Attacher/détacher l'outillage ou le trailer

Entrer/sortir du véhicule

Marcher/virer à gauche



Marcher/virer à droite



Activer/désactiver le coupeur  
Défiler entre les outils

Marcher/conduire en arrière

Allumer les phares

Activer/Désactiver outil

Fonction spéciale de l'outil n° 2

Abaissier/Lever outil



Courir



Choisir la caméra

Fonction spéciale de l'outil n° 1

Contrôles du chargeur frontal

Cacher le texte



Régler la distance de la caméra

Vous pouvez contrôler le jeu avec un volant ou avec une manette.





Rise of Flight est le dernier simulateur de vol pour PC exclusivement dédié au combat aérien sur le Front Ouest durant la Première Guerre Mondiale. Avec la Bataille de Grand Bretagne, cette période est connue comme „le must du combat aérien“.

Rise Of Flight es el ultimo simulador desarrollado pensando en el combate aereo en el frente europeo en la Primera Guerra Mundial. Conjuntamente con Battle of Britain, esta era es conocida como el „Pinaculo del combate aéreo“.



www.pegi.info



39,99 €

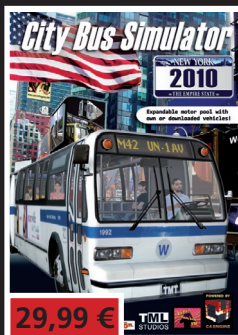
Une conection Internet est absolument nécessaire pour jouer avec Rise of Flight.

Para utilizar este simulador es necesario poseer una conexión a Internet. Sin ella sera imposible jugar.

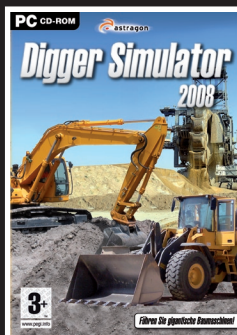


Découvrez la ligne de bus M42 allant du Hudson River vers East River dans la 42ème rue, l'une des rues les plus connues de la ville de New York. Assumez le rôle de „Carlos“ le nouveau conducteur de bus et conduisez un superbe bus!

Descubre la linea M42 que va desde el Hudson River hasta East River en la calle 42, una de las calles mas conocidas de New York City. Toma el rol de „Carlos“ el nuevo conductor de autobuses y descubre como es conducir una de estas maquinas!



29,99 €



Enfin il y a une simulation d'excavateur disponible pour PC qui ne laisse rien à désirer. Vous pourrez utiliser une petite pelle rétrocaveuse et plusieurs autres outils d'excavation.

Finalmente un simulador de excavadora para PC con el que podras descubrir varias excavadoras de diversos tipos y experimentar el trabajo pesado!

19,99 €

